



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

Prot. n. 793

Trieste, **11 4 GIU. 2017**

Anno 2017 - Tit. VII Cl. A.1

AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITÀ INTERNA PER N. 1 COLLABORAZIONE PER IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca volto all'implementazione di un portale teso alla valorizzazione dei risultati della ricerca sull'Interpretazione e la Traduzione in ambito giuridico-giudiziario, intende avvalersi della collaborazione di n. 1 esperto di elevata professionalità e competenza per lo svolgimento della seguente attività:

- Predisposizione dei contenuti e dei risultati relativi alla ricerca sull'Interpretazione e la Traduzione in ambito giuridico-giudiziario e loro inserimento nel portale LexTrain; aggiornamento dei dati bibliografici e delle varie sezioni che compongono il portale; traduzione in inglese dei contenuti.

Costituiranno requisiti d'accesso per la partecipazione alla presente selezione:

- il possesso di Laurea Magistrale appartenente alla classe LM94 – Traduzione specialistica e Interpretariato;
- conoscenza (livello C2) del Quadro di Riferimento Europeo) della lingua inglese e francese, scritta e orale, comprovata da percorsi di studio universitari e/o diplomi e certificazioni e/o pubblicazioni scientifiche nelle lingue succitate, che andranno indicati analiticamente nel curriculum vitae.

Il possesso dei requisiti di cui sopra dovrà essere espressamente e analiticamente dichiarato dai candidati, a pena di esclusione dalla selezione, nel curriculum vitae et studiorum.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- Votazione conseguita in sede di Laurea;
- Pregressa esperienza e conoscenza delle tematiche relative all'interpretazione e alla traduzione in ambito giuridico-giudiziario, desumibile dalle inerenti esperienze professionali/di studio/di ricerca/di formazione analiticamente indicate dal candidato nel proprio curriculum vitae.

La durata dell'attività è di 8 (otto) mesi, con decorrenza dalla data di conferimento dell'incarico.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

L'attività sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione.

Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum* – nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione - via mail, al seguente indirizzo: iuslit@units.it entro e NON oltre le ore 13.00 del giorno 26 giugno 2017.

Nell' oggetto della mail, indicare:

“attività di collaborazione nell’ambito del Progetto Portale Interpretazione e Traduzione giuridico-giudiziaria”.

La valutazione dei curricula sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione sottoporrà gli aspiranti a un colloquio, che si svolgerà in data **27 giugno 2017 alle ore 10**, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, Via F. Filzi, 14, 34132 Trieste, (stanza 402s, ala sinistra, IV piano), in cui si valuterà la conoscenza delle lingue inglese e francese, e le conoscenze in tema di traduzione e interpretazione giuridico-giudiziaria.

Gli esiti della valutazione dei curricula e dei colloqui saranno pubblicati nella pagina web del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione (link: www.iuslit.units.it), nonché all'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel sito web istituzionale d'Ateneo link: “Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo” (link: <http://web.units.it/concorsi/tecnici-amministrativi/riservati/scadatto>), in data 27 giugno 2017.

**Il Direttore del Dipartimento
Prof.ssa Lorenza Rega**

Legge 241/1990 – Responsabile procedimento: ROBERTO FERRARATO

Segreteria IUSLIT
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3256
Fax +39 040 558 7804
www.units.it

Sezione di Studi Giuridici
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3066
Fax +39 040 351092

Sezione di Studi in Lingue Moderne
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)
Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)
Fax +39 040 558 2301